

## **Le projet d'assainissement environnemental à Hawkesbury fait des progrès**

*Le gouvernement de l'Ontario favorise la santé de l'environnement et des collectivités*

**NOUVELLES**

5 février 2014

L'Ontario amorce la prochaine étape en vue d'assainir la portion appartenant à la Couronne de l'étang de rétention de l'ancienne usine Canadian International Paper à Hawkesbury.

La phase suivante du projet consiste à assainir les déchets sur les lieux. Il est prévu que les travaux commenceront au printemps 2014.

Lorsqu'ils seront terminés, les travaux d'assainissement amélioreront la qualité de l'eau et de l'air, seront bénéfiques à la faune ainsi qu'à la végétation et feront revivre des terres riveraines de valeur à Hawkesbury.

Protéger l'environnement améliorera la qualité de vie des familles ontariennes et permettra de léguer une économie dynamique et verte aux générations à venir. Cela fait partie du plan du gouvernement qui prévoit investir dans la population, construire des infrastructures modernes et favoriser un climat d'entreprise dynamique et novateur.

### **CITATIONS**

« L'Ontario est fier de soutenir la ville de Hawkesbury dans cet important projet d'assainissement. Je félicite Grant Crack, député de Glengarry-Prescott-Russell, du leadership dont il a fait preuve. Ce projet dans lequel nous collaborons améliorera la qualité de l'eau et de l'air dans la collectivité et procurera aux résidents ainsi qu'aux visiteurs des espaces verts de loisirs sur la rive. »

— David Oraziotti, ministre des Richesses naturelles

« Nous avons hâte de collaborer avec le ministère des Richesses naturelles afin d'assainir ce site. Pour les résidents de Hawkesbury, le projet signifie de l'air et de l'eau plus propres. »

— Grant Crack, député provincial (Glengarry-Prescott-Russell)

« Mes collègues conseillers et moi sommes très heureux des progrès de l'assainissement de l'étang de rétention de Canadian International Paper. Les résidents de Hawkesbury apprécient cette mesure positive en vue d'apporter des solutions à ce défi environnemental auquel notre collectivité fait face depuis longtemps. »

— René Berthiaume, maire, ville de Hawkesbury

### **DES FAITS EN BREF**

- Une demande d'offre et une demande de proposition ont été affichées sur MERX le 5 février 2014, en vue de l'excavation et du déménagement des déchets sur les lieux.
- L'exploitation de l'usine de pâte de bois de Canadian International Paper a cessé dans les années 1980, à une époque où il n'existait pas de règlement obligeant l'entreprise à nettoyer les lieux pollués.
- L'Ontario a mené un projet pilote de deux ans, y compris une évaluation environnementale et plusieurs études, afin de déterminer le moyen le plus efficace d'assainissement des lieux.

**POUR EN APPRENDRE DAVANTAGE**

Renseignements au sujet de la façon dont le ministère des Richesses naturelles [protège nos ressources en eau](#).

Renseignements au sujet de la [première phase d'assainissement de l'étang de rétention de Canadian International Paper](#).

---

Appels des médias seulement : Diana Alpeza,  
bureau du Ministre, 416 314-2208  
Appels des médias seulement : Info-médias, direction  
des services de communications, 416 314-2106

[ontario.ca/richesses-naturelles-nouvelles](http://ontario.ca/richesses-naturelles-nouvelles)

*Available in English*